



Protection of the **Blessed Virgin Mary**

Ukrainian Catholic Parish

Українська Греко-Католицька Парафія Покрови
Пресвятої Діви Марії



BVMChurch@gmail.com

website: BlessedVirginMary.ca



LIVE.BVMP.ca



BVMChurch



204-582-7535 (hall: 582-4466)

Location & mail: 965 Boyd Avenue / Winnipeg, MB / R2X 0Z9

☛ **Office Hours:** Mon, Wed, Fri from 10:00 AM to 2:00 PM

Secretary - Sr. Michaila, SSJ

Confessions: before every Divine Liturgy *and* by appointment

**CHEESEFARING
SUNDAY**

*Welcome to our Parish!
Вітаємо Вас у нашій парафії*

**СИРОПУСНА
НЕДІЛЯ**

February 11, 2024

Слава Ісусу Христу! GLORY TO JESUS CHRIST!

Dear Parishioners:

Prayer for the Dead during Great Lent (Sorokousty)

St. Gregory the Dialogist, Pope of Rome, sets before us a remarkable example of the effectiveness of prayer and the bringing of offerings for the departed, which took place in his monastery.

"One brother," he says, "for breaking the vow of poverty, was deprived of a church funeral and prayers after his death for a period of thirty days, in order to strike fear in the hearts of the others. But later, out of compassion for his soul, the Bloodless Sacrifice and prayers were offered up for him for the space of thirty days. On the last of these days, the deceased appeared in a vision to his brother, whom he had left among the living, and said: 'Until now it has gone badly for me, but now I am at peace, for today I received communion.'"

This same holy Father, in his dialogues with the Deacon Peter, tells of the apparition of a dead man who begged a priest to help him by praying for him to God. "From this it is obvious," he concludes, "how profitable the Sacred Sacrifice is for souls; for the souls themselves ask it of the living, and indicate the means by which they are cleansed of sins."

St. John the Merciful, Patriarch of Alexandria, often celebrated the Divine Liturgy for the dead, and stated that it is a great aid to their souls. To corroborate this, he cites the following:

"There was a certain prisoner whose parents, considering him dead, had the Liturgy served three times a year for him—on Theophany, Pascha and Pentecost. After he had been released from captivity, returning unexpectedly to his parents, he recalled that on those very days a certain man of glorious appearance came to him in prison carrying a torch. The fetters fell from his hands and he was freed; the rest of the days he was again in chains as a prisoner."

St. Gregory the Dialogist also relates that during the lifetime of **St. Benedict of Nursia** there lived two women who had the unfortunate habit of judging their neighbors, speaking evil and reproaching others. Learning of this, the Venerable Benedict said to them: "Curb your tongues, or I will have to excommunicate you from the Holy Mysteries." But, all the same, they did not cease their evil habits and even said nothing in reply to the saint's paternal admonition. Several days later both women died in their virginity and were buried together in the church. When the Divine Liturgy was served and the deacon exclaimed: "Catechumens, depart!", many Christians beheld the two virgins leaving their tombs and the church, for they were unable to remain there during the Divine Liturgy. This occurred at each Divine Liturgy. When St. Benedict discovered this, he took pity on them and, taking a prosphora, he commanded them to take it to the church and to remove a particle from it for the repose of their souls. He also ordered them commemorated during the performance of the Mysteries of Christ. After that, none of the Christians saw them leaving the church. From this, all understood that, owing to the Holy Church's prayer for the departed and the offerings, the departed virgins had received forgiveness from God.



The Greek Emperor Theophilus lived carelessly and did not concern himself with the salvation of his soul. Death found this sovereign in the midst of his sinful life. The **Empress St. Theodora**, **Theophilus' consort**, was horrified at the heavy lot that would befall her husband in eternity. At her behest, prayers were increased in the churches, alms were distributed, good works were performed. And what was the result? The prayers of the Church reached the Lord. Theophilus was forgiven, to the spiritual joy of his grieving spouse and to the consolation of the Church, which has so merciful and mighty a Lord, Who gives life to the dead and leads them forth from the abyss of hell, not only bodily, but spiritually. "But who can number," asks **St. John of Damascus**, "all of the testimonies found in the biographies of holy men, in the accounts of the lives of the holy martyrs and the divine revelations, which clearly indicate that even after death tremendous benefit is rendered to the departed by prayers, Liturgies and the distribution of alms for them. For nothing given to God perishes in return, but is rewarded by Him with the greatest interest." (<http://orthodoxinfo.com/death>)

Let us pray for our dead this Lent and offer Sorokousty for them... they need us! *Father Vasyl*

Parish News & Events:

1. It is Lent again -- the Great Fast -- and our Lenten services begin:
Stations of the Cross will be held every **FRIDAY** evening at 7 PM.
Sorokousty (for which you have prepared your list of names of deceased family members and friends) will be prayed every **SATURDAY** immediately after the 10 AM Divine Liturgy. (Is your Sorokousty offering in? The usual offering is \$20.)
Liturgy of the Presanctified Gifts will be sung on certain **Wednesday** evenings... please watch the bulletin.

Let us not be caught unprepared during Lent, but plan in advance to participate. Remember: We don't want to be the ones who, when they die, go to stand before the Lord, only to hear Him look at them gravely and say: "I don't know you!"

Знову Великий піст; починаються наші Великопосні Богослужіння:

Хресна дорога відбуватиметься **щоп'ятниці** о 19.00.

Сорокоусти до яких Ви підготували список імен померлих рідних і близьких, молитися будемо **що СУБОТИ** відразу після Божественної Літургії о 9 ранку.

Літургія Напередосвячених Дарів буде служитися в окремі середи ввечері, дивіться будь ласка бюлетень.

Не залишімося непередготовленими під час Великого посту до Пасхи, але заздалегідь плануймо участь у богослужіннях. Пам'ятаймо: Не хочемо бути тими, хто після смерті йде перед Господом, щоб почути, як Він серйозно дивиться на нас і каже: «Я вас не знаю!»



2. The next Parish Council meeting will be held **Wednesday, February 21 at 5pm.**

3. The first three-day **Medical English crash course** given by Sr. Michaila last weekend in our parish went extremely well, with 22 doctors and nurses from Ukraine and Brazil attending. It will be held again next month, the first weekend in March. (In between, there will also be a one-day condensed course in Brandon on February 18th.) If you know of any newcomer to Canada hoping to advance in healthcare but need to improve his English, encourage him to register at www.medenglish.ca.



Перший триденний прискорений **курс медичної англійської мови**, який провела сестра Михайла минулих вихідних у нашій парафії, пройшов надзвичайно добре: 22 лікарі та медсестри з України та Бразилії брали участь. Його знову проведуть наступного місяця. (Також відбудеться одноденний скорочений курс у Брендоні 18 лютого.) Якщо ви знаєте когось із новоприбулих які сподіваються просунутися в галузі охорони здоров'я, але мусять покращити свою англійську, заохочуйте їх зареєструватися на www.medenglish.ca.

Events Elsewhere in our Archeparchy

4. Calling all men: **Knights of Columbus**, Canon Filipow Council: Please come to a **Lenten Reflection Saturday morning, Feb. 17**, led by Fr. Larry Kondra, CSsR, from 9 AM to noon at St. Nicholas Church, 737 Bannerman Ave. Cost: \$5.

5. Calling all ladies: **UCWLC Lenten reflection**, with confessions & Divine Liturgy, at St. Nicholas Parish: Saturday, Feb. 24, from 8:30-noon. Led by: Fr. Gabriel Haber, OSBM. Cost: \$5. Theme: If God is the source, you never run out of any good things!

6. Mark the **Reel to Reel Film Festival** on your calendars now! For only \$20 (\$15 for seniors, \$40 for a whole family), you can treat yourself -- and get out of the house -- for an entire week of movies! These are clean and inspiring films that span world-wide topics and issues, and after each film there is a short discussion period that is thoroughly enjoyable. (Drinks and snacks can be bought in between as well.) If you can spare only a day, then come for the day, for \$5. **Dates: Feb. 20-25, 2024.** See the schedule and address at www.winnipegfilmfestival.com.



7. The Ukrainian Canadian Congress Manitoba Provincial Council in partnership with the local **Gerdan Winnipeg Concert Committee** is pleased to announce a very special **concert** in Winnipeg at the St. John's Anglican Church (135 Anderson Avenue) on **Saturday March 2, 2024 at 7:00 p.m.** Proceeds from the concert featuring authentic Ukrainian Folk Music will support those affected by the war including families and UAF in Ukraine.

A "Coincidence"?... no, a Miracle!... right in our own parish!



On Feb. 2, a big holyday (feast of the Encounter of our Lord), our good parishioner Mrs. Barbara Kutcher was making her way to church for the evening Divine Liturgy. That day, if you remember, was cold and extremely slippery: many people slipped and slid around that day. Sad to say, Barbara's foot took a wrong turn, and she suddenly found herself on the ground between back lane and church. It was pure ice... she couldn't get up! Her legs are very bad to begin with, and now there was just nothing to grab onto nearby. She inched over to a nearby vehicle, thinking she could pull herself up by the handles... no door handles to grab onto! She couldn't reach her phone... then when she did, the phone locked. Her frozen fingers entered a wrong code too many times... and then the phone died. She prayed...she shouted... it was black night and no one was around. Many minutes went by. She prayed some more... and then she saw the church lights go out. Her heart sank. "Lord, am I to meet You today?", she thought. "I know it's Stritennia... the "meeting"... but meet You like this?"

Then new hope... the priest's garage door opened... maybe Father Hoi would see her? She shouted out again... but the vehicle backed out of the garage and drove off in the other direction. All was silent again. She offered up a prayer of resignation to the Lord. Oh, it was so cold... *but whatever Your will is, O Lord... Your will be done*, she breathed.

Suddenly ...another car!... it's turning into the lane!... oh no, it drives right past. Mrs. Kutcher's heart sinks. So this is how it ends.

Then just as suddenly, the car stops... and inches back towards her! Could it be... someone is getting out to help her? And she remembers nothing about the rest of that evening.

Her son, who was in her house at the time, hears the doorbell ring, and opens it to see someone half-carrying his near-frozen mother.

Later, her son tells her that Mary Jean (Sr. Michaila's sister) had "coincidentally" swung by the church to surprise Sr. M. with an offer to help her prepare her for the Medical English course the next day. Seeing no church lights on anymore, and no cars, she curled around through the back lane intending to go home. Through the corner of her eye, she thought she saw something move....something just a bit too low... and this story comes to a happy end.

See how God provides for those who love His mother? **He even sends someone named after her!**

KARPATY MEATS & DELI
Fresh Homemade Sausages

536 Bannerman Ave. @McGregor
Winnipeg, MB R2W 0V6
Mon.: Closed
Tues: 8 AM-5 PM Wed-Fri: 8 AM – 6 PM

204-586-1395

KORBAN FUNERAL CHAPEL

907 Main St.
Winnipeg, MB R2W 3P2
Tel: 204-956-2193

245 Railway Ave.
Vita, MB R0A 2K0
Tel: 1-204-425-3114

Serving the Ukrainian community for over 45 years

info@korbanchapel.com
www.korbanchapel.com

Seven Oaks Sadok Inc. Daycare

provides quality, licensed childcare while preserving the Ukrainian language, culture, customs and religion. We welcome all children from all backgrounds & religious denominations, offering: **Full day Preschool** (ages 2-5) **Nursery School** (ages 2-5) **Morning Program:** 9:00-11:20 **After Kindergarten:** 11:30-3:20 • **Before & After School programs** (ages 6-12). **Location:** R.F. Morrison School, Winnipeg. For more information or to register, call (204) 995-7614 or email cynthia_sadok@live.ca



NATURAL GROWN, LOCAL PRODUCTS
BUCKWHEAT, FLAX, MILLET, WHEAT
PROCESSED, MILLED, GROUND
FOR MORE INFORMATION

CALL: Harry & Sylvia Hawryshko
Ph. (204)222-8984

CARPATIA CREDIT UNION
КАРПАТІЯ

950 Main Street
1375 Grant Ave.
1341-A Henderson Hwy.
1-850 Regent Ave. W.
310 Leila Ave

Mon-Fri 9:30 am - 5:00 pm (Leila branch also open Sat.)
1940-2022

204-989-7400 carpathia.ca

METAL ROOF TILES ROOFING PANELS & ACCESSORIES

LOCALLY MADE PRODUCTS

204.294.7372 • RUSLANCONSTRUCTION.CA

COLLISION CENTER
Ivan Pecuh

811 Murray Ave.
Winnipeg, MB R2V 4S7

Tel: 204-334-4754 Fax: 204-338-3705

Collision, Glass replacement, Restoration, Insurance Claims

This space awaits YOUR special message!

GALARNYK Insurance Agency Ltd.

696 McGregor St.
Winnipeg, MB R2V 3T8
204-582-7891
M to F: 9 AM-6:30 PM
Sat.: 9-2:30 PM

Serving the Community for over 55 years!

HELPFUL PARISH CONTACTS

Office: 204-582-7535
Parish Administrator:
Rev. Vasyli' Hoi **204-951-3031**
Auditorium: ext. 3
Catechism area: ext. 4
Facility Rentals: 204-582-7535

Parish Council:
Irene Hanuta (co-chair)
204-297-7814

Catechism:
Good-hearted volunteer needed!
204-582-7535 ...call Father!

Men's Club:
E. John Natyna, president
204-339-9366

UCWLC:
Janet Kuchma, president
204-582-5932

Perogy Making:
Myron Fedoruk, president
204-338-7243



Father was in need of some new vestments, and so had some ordered in Ukraine (**1 felon, 5 stykhars and 1 dalmatic**). They have arrived, and were blessed last Sunday. Is there anyone willing to donate towards -- "adopt" -- any of these, please let us know. We will be very grateful!

Отцю потрібні були нові ризи, тому деякі були замовлені в Україні (**1 фелон, 5 стихарів і 1 далматика**). Вони прибули і були благословенні минулої неділі. Якби хтось бажав пожертвувати на це -- «всиновити» рясин-- будемо дуже вдячні!

By the way, all donations will from now on be named (written in the bulletin). If you prefer to remain anonymous, please let us know. This would apply to donations other than the regular Sunday collection, and would include donations towards insurance, elevator repair and so on.

Відтепер усі пожертви будуть іменними (описаними у бюлетні) Якщо бажаєте залишитися анонімним, повідомте нам про це. Це стосуватиметься інших пожертвувань, крім звичайного недільного збору, тобто пожертви на страхування, ремонт ліфтів тощо.



Schedule of Services February 11th - February 18th, 2024

Розпорядок Богослужінь

Sun., Feb. 11

36th Sunday: CHEESEFARING SUNDAY

36-а неділя: НЕДІЛЯ СИРОПУСНА

9:00 a.m. -- Divine Liturgy -- Ukrainian -- for +Andrij Witrowych from Antonina & Erena
10:30 a.m. -- Divine Liturgy -- bilingual (Ukr./Eng.) -- For all parishioners

World Day of the Sick

Mon., Feb. 12

Martyr Agatha

1 Corinthians 3:18-23
Luke 19:29-40; 22:7-39



**FIRST DAY OF THE GREAT FAST!
No Divine Liturgy today**

Tues., Feb. 13

Ven. Martinian

Romans 8:14-21
Matthew 6:1-13

9:30 a.m. - Holy Rosary / Свята Вервиця
10:00 a.m. Divine Liturgy/Служба Божа...
For health of Lubomyr Baniias
by Erena Witrowych

Wed., Feb. 14

Ven. Cyril

Hebrews 7:26-8:2
John 10:9-16

9:30 a.m. - Holy Rosary / Свята Вервиця
10:00 a.m. Divine Liturgy/Служба Божа...
For health of Antonina Witrowych
by Erena Witrowych

Thurs., Feb. 15

Apostle Onesymus

Romans 15:30-33
Matthew 7:7-11

9:30 a.m. - Holy Rosary / Свята Вервиця
10:00 a.m. Divine Liturgy/Служба Божа...
-- still available for your intention

Fri., Feb. 16

Apostle Pamphylus

1 Timothy 2:1-7
Luke 15:1-10



9:30 a.m. - Holy Rosary / Свята Вервиця
10:00 a.m. Divine Liturgy/Служба Божа...
-- still available for your intention
7:00 PM -- WAY OF THE CROSS ХРЕСНА ДОРОГА

Sat., Feb. 17

Great Martyr Theodore of Tyre

Hebrews 1:1-12 Mark 2:23-3:5

9:30 a.m. - Holy Rosary / Свята Вервиця
10:00 a.m. Divine Liturgy/Служба Божа... *-- still available for your intention*
and Sorokousty

Sun., Feb. 18

FIRST SUNDAY of LENT

ПЕРША НЕДІЛЯ ВЕЛИКОГО ПОСТУ

9:00 a.m. -- Divine Liturgy -- Ukrainian -- still available for your intention
10:30 a.m. -- Divine Liturgy -- bilingual (Ukr./Eng.) -- For health of Sylvia Todaschuk
by Erena & Antonina Todaschuk

World Day of the Sick,
11 February 2024

Prayer for the Sick

All-powerful and ever-living God,
the lasting health of all
who believe in you,
hear us as we ask your loving help
for the sick;
restore their health, that they may
again offer joyful thanks
in your Church.
Grant this through Christ our Lord.

Amen.



CHURCH INCOME	Feb. 4		
		New envelopes	20
Sunday collection:	864 (34 env)	Bulletin advertisers	225
Candles	256	Lenten offering	-
Vichna Liampa	10	Seminary	--
Church needs			
Elevator repairs	1400		
Aid to Ukraine	--		
Easter flowers	25		

Coincidence? or God?

"Coincidence is God's way of remaining anonymous."
"Some friends of mine recently moved back to the US after working in South Africa for a number of years. After a lot of prayer, they bought a house. When they moved in, the owners had left a picture above the fireplace with a verse.... **It was the same verse that my friends had had at their wedding 39 years before.** A coincidence? Maybe. But I think it was God's way of smiling on their new beginning." *Sally McClung*

Please pray for the sick and shut-in members of our Blessed Virgin Mary parish, and be in touch with them when you can (cards, short telephone conversations, visits). "Lord God, please be present to all the ill, infirm and elderly of our parish. You love each and every one..."

River East Care Home: Edward Holowich **Maples Care Home:** Anna Paslawsky, Eleanor Harik
Beacon Hill: Helen Naherny **Seven Oaks Hospital:** John Haligowski **St. Boniface Hospital:** Ø
Holy Family Home: Lorraine Putasnick, Adam Romanchuk, Fr. Yakowchuk, Helena Dubik, Mary Kozelko, Mary Shabbits **At home:** Antonina Witrowych, Dmytro Sikora, Roman Naherny
Please let us know when there are changes... many people pray over this info box!



VIGIL LAMPS for the week of February 11:

Sanctuary Lamp/Вічна Лампа – for health of Lubomyr Baniias by Erena Witrowych

Christ Icon – still available for your intention

Mother of God Icon – for all the sick (32nd World Day of the Sick TODAY)

Request your Vigil Lamp at least a week ahead. This is such a beautiful way of praying, knowing the candle burns for a week for your intention. \$10 each; your preference of lamp will be accommodated whenever possible. This is a way that supports our parish, in addition to obtaining graces for those whom you pray!



Summary of Recent Marked Donations

In Memory of Ron Komonko

Donor	Amount
John & Adeline Natyna	*75
Perry & Tracy Komonko	40
Marion Garrity	20
Glen & Anne Rusnak	25

In Memory of Jennie Sherman

Donor	Amount
Millie Haligowski	20
Vicki Kruk	200
Marion Garrity	20
Glen & Anne Rusnak	25
Ken & Bohdanka Stoyko	50
John & Adeline Natyna	*75
Marie Kostiuik	25
Kathy Monaster	25
Bob & Marilyn Bird	25
Patricia Werbicki	25
Bill & Gerri Markusa	25
Lorna Nelson	*25

In Memory of Helen Dolski

Donor	Amount
John & Adeline Natyna	*75
Randall & Janice Gray	25
Marion Garrity	20
Glen & Anne Rusnak	25
Millie Haligowski	20

In Memory of Martha Tycholis

Donor	Amount
Millie Haligowski	20
Marion Garrity	20
John & Adeline Natyna	*75

*towards elevator repair

For Elevator Repair:

Donor	Amount
Randall & Janice Gray	100
Antonina & Elena Witrowych in memory of +Andriy Witrowych	1000
Alan Harik	300
Peter & Diana Semchyshyn	50
Helen Tomchuk	50
Ruslan Construction	1000
Paulette Decka	50



НЕДІЛЯ ПРОЩЕННЯ

За часів ранніх християн ченці перед Великим постом залишали свої храми, щоб усамітнитися в пустелі на 40 днів та, молячись і розмірковуючи про Бога, підготуватися до свята Великодня.

Лише по неділях вони збиралися разом на літургію. Однак приходили далеко не всі, адже пустеля сповнена різних небезпек.

Тому, знаючи, що зустріч могла виявитися для когось останньою, монахи про всяк випадок прощалися зі всіма й просили пробачення один у одного за всі заподіяні образи.

Трохи пізніше церква поширила цей звичай на весь народ.

Цього дня у храмах проводять служби. Віряни спершу йдуть до храму вибачитися перед Господом, стоячи перед іконами. А після служби вони мають можливість вибачитися перед усіма рідними та знайомими.

Вважається, що у Прощену неділю потрібно творити добро – дати милостиню нужденним, погодувати бездомних тварин або хоча б поступитися місцем у громадському транспорті.

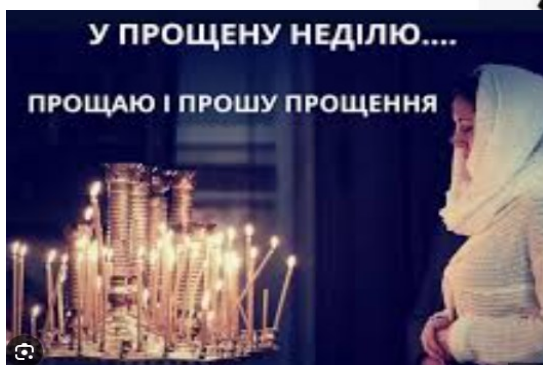
До того ж сьогодні останній день Масниці, коли дозволяється вживати в їжу яйця, молоко, сир, масло та сметану. Вже наступного дня починається Великий піст, який триватиме до самого свята Світлого Христового Воскресіння. *Уніян Lite*

Пробачимо один одному всі образи, Залишимо у минулому їх, друзі!

Забудьте сварки, засмучення Так злі, гіркі слова.

Рідних попросимо прощення, А їх самих у відповідь пробачимо. В усьому сьогодні повинімся, Образу в серці не таїмо.

Краси, любові, добра! Радості, душевного тепла! Успіхів на честь святого дня!



There is a difference between forgiveness and trust. **“Forgiveness** must be immediate, whether or not a person asks for it. **Trust** must be rebuilt over time. Trust requires a track record.” Rick Warren

Canon of Repentance to our Lord Jesus Christ

Song 1: *Tone 6.*

Irmos: When Israel walked on foot in the sea as on dry land, on seeing their pursuer Pharaoh drowned, they cried: Let us sing to God a song of victory.

Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Troparia:

Now I, a burdened sinner, approach Thee, my Lord and God. But I dare not raise my eyes to Heaven. I only pray, saying: Give me, O Lord, the sense to weep bitterly over my deeds.

Have mercy on me, O God, have mercy on me.

O woe is me, a sinner! Wretched am I above all men. There is no penitence in me. Give me, O Lord, tears to weep bitterly over my deeds.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: Foolish, wretched man, you are wasting your time in idleness! Think of your life and turn to the Lord God, and weep bitterly over your deeds.

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Theotokion: Most pure Mother of God, look upon me, a sinner, and deliver me from the snares of the devil, and guide me to the way of repentance, that I may weep bitterly over my deeds.

Song 3:

Irmos: There is none holy as Thou, O Lord my God, Who hast exalted the power of Thy faithful, O Good One, and strengthened us on the rock of Thy confession.

Have mercy on me, O God, have mercy on me.

Troparia:

When the thrones are set at the dread judgment, then the deeds of all men will be exposed. Then alas for the sinners sent to torment! And knowing that, my soul, repent of your evil deeds.

Have mercy on me, O God, have mercy on me.

The righteous will rejoice, but the sinners will weep. Then no one will be able to help us, but our deeds will condemn us. Therefore, before the end dawns, repent of your evil deeds.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit: Woe is me, a great sinner, who have defiled myself by my deeds and thoughts. Not a tear-drop do I have, because of my hard-heartedness. Now raise yourself from the earth, my soul, and repent of your evil deeds.

Now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Theotokion: Lo, thy Son calls, O Lady, and teaches us what is good. But, sinful as I am, I always flee from the good. But do thou, O merciful one, have mercy on me, that I may repent of my evil deeds.

Lord, have mercy. (*Thrice*).

Sedalion, tone 6: I think of the awful day and weep over my evil deeds. How shall I answer the Immortal King? How shall I, a prodigal, dare to look at the Judge? O gracious Father, Only-Begotten Son, and Holy Spirit, have mercy on me.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and to the ages of ages. Amen.

Theotokion: Bound now with many chains of sins, and inhibited by cruel passions, I have recourse to thee, my salvation, and cry: Help me, O Virgin, Mother of God.

Prayer after the Canon

Lord Christ our God, Who hast healed my passions through Thy Passion, and hast cured my wounds through Thy wounds, grant me who have sinned greatly against Thee tears of compunction. Transform my body with the fragrance of Thy life-giving Body, and sweeten my soul with Thy Holy Blood from the bitterness with which the foe has fed me. Lift up my downward looking mind to Thee, and take it out of the pit of perdition, for I have no repentance, I have no compunction, I have no consoling tears, which uplift children to their heritage. My mind has been darkened through earthly passions, I cannot look up to Thee in pain. I cannot warm myself with tears of love for Thee. But, O Lord Jesus Christ, Treasury of good gifts, give me thorough repentance and a diligent heart to seek Thee; grant me Thy grace, and renew in me the lineaments of Thy image. I have forsaken Thee – do not forsake me! Come out to seek me; lead me up to Thy pasturage and number me among the lambs of Thy chosen flock. Nourish me with them on the grass of Thy Holy Mysteries, by the prayers of Thy Most Pure Mother and all Thy saints. Amen.

Молитва

Владико Христе Боже, Ти, що страстями Своїми пристрасті мої зцілив і ранами Своїми мої рани вилікував, дай мені, грішному, сльози покаяння; освяти тіло моє пахощами Твого Животворчого Тіла й осолоди душу мою Твою Чесною Кров'ю від тієї гіркоти, що нею мене супротивник напоїв. Піднеси мій розум до Тебе, бо він прилип до землі, і виведи з погибельної безодні; бо не маю каяття, не маю душевного жалю за гріхи, не маю сліз утіхи, що приводять дітей до свого насліддя.

Затьмарив я розум життєвими пристрастями, не можу звести очей до Тебе у хворобі, не можу зігрітися сльозами любови до Тебе. Але, Владико Господи Ісусе Христе, Скарбе добра, подай мені щире покаяння і серце, любов'ю наповнене, щоб шукало Тебе; подай мені благодать Твою та віднови в мені риси Твого образу. Я покинув Тебе, але Ти не покидай мене; вийди на пошук мене, виведи мене на пасовища Твої та прилучи мене до овець вибраної Твоєї отари, насити мене з ними поживою Божественних Твоїх Таїн, молитвами Пречистої Твоєї Матері й усіх святих Твоїх. Амінь.